|  |
| --- |
| ***Tlumočnická cvičení\_1*** |

Přeložte, tvořte věty, navzájem je tlumočte

хоча

як правило

іншими словами

в дійсності

в результаті

наприклад

аналогічно

незважаючи на

навпаки

с іншого боку

Paronyma – tvořte slovní spojení, přetlumočte je

1. акціонерний (той, що стосується акцій) / акціонерський (той, що належить акціонерам)
2. громадський (належний до певного колективу людей) / громадянський (той, що стосується громадянина як члена суспільства)
3. дипломант (пише дипломну роботу) / дипломат (службовець, наділений урядовими повноваженнями для зносин з іншими державами)
4. кампанія (сукупність заходів для здійснення якого-небудь важливого громадсько-політичного завдання) / компанія (товариство)
5. корисливий (той, хто прагне власної вигоди) / корисний (який дає користь)
6. особистий (індивідуальний, належний окремій особ) / особовий (такий, що стосується особи взагалі, багатьох осіб)
7. подовжувати (збільшувати в довжину) / продовжувати (збільшувати в часі)
8. регістр (орган державного технічного нагляду за будівництвом) / реєстр (книга для записування, обліку)
9. розділяти (ділити ціле на частини) / поділяти (мати подібні переконання, погляди, почуття)
10. свідоцтво (офіційний документ) / свідчення (підтвердження чогось (факту, обставин тощо))

Synonymní řady

př. переломний момент, важливий рубіж, кульмінаційний момент, критичний період, час змін

1. питання
2. зв'язок
3. система
4. проблема
5. рішення

Ukrajinské varianty přejatých slov

|  |  |
| --- | --- |
| **запозичене слово** | **укр. відповідник** |
| аеропорт | летовище |
| аномалія | відхилення |
| аргумент | доказ |
| візит | відвідини |
| дистанція | відстань |
| консенсус | згода |
| менеджмент | управління |
| резерв | запас |
| феномен | явище |
| фундатор | засновник |